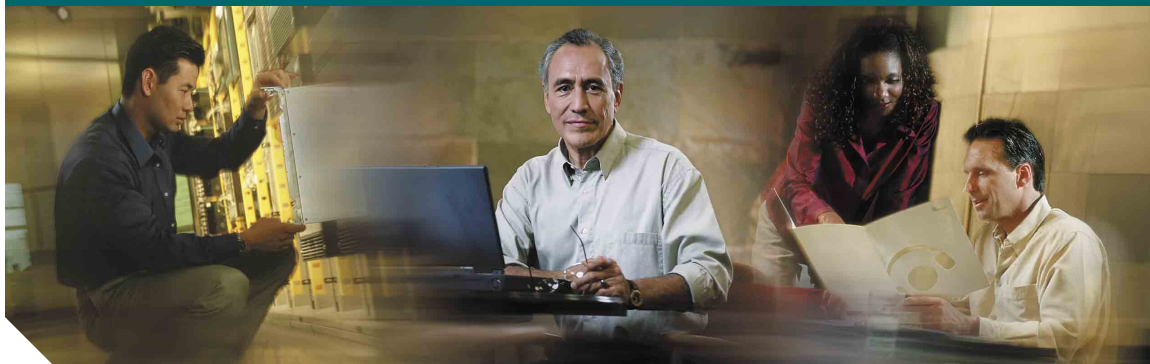




Telèfon IP Cisco 7905G i 7912G per a Cisco CallManager 4.1(3)

INCLOU LA L·LICÈNCIA I LA GARANTIA

Seu central corporativa

Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
EUA
<http://www.cisco.com>
Tel.: +1 408 526-4000
+1 800 553-NETS (6387)
Fax: +1 408 526-4100



Ajust del volum

Si voleu...	Aleshores...
Ajustar el nivell del volum d'una trucada.	Premeu el botó Volum durant la trucada o quan se sent el to de marcatge. Premeu Guardar per desar el nou nivell de volum de l'altaveu o l'auricular com a predeterminat.
Ajustar el nivell del volum del timbre.	Amb l'auricular al seu suport, premeu el botó Volum.

Modificació del so del timbre

Premeu el botó **Menú** i seleccioneu **Configuració > Tipus de timbre**. Examineu els tipus de timbre disponibles i premeu **Reprod.** per sentir el que heu seleccionat. Quan trobeu el timbre que voleu, premeu **Selec.** i **Accept**.

Llegendes dels botons

Volum	Navegació	Espera	Menú
			



Copyright © 2005 Cisco Systems, Inc. Tots els drets reservats. Cisco, Cisco IOS, Cisco Systems i el logotip Cisco Systems són marques comercials registrades de Cisco Systems, Inc. o de les seves filials als EUA i altres països. La resta de marques, noms o marques comercials esmentades en aquest document o al lloc web pertanyen als seus propietaris respectius. L'ús de la paraula "soci" no implica una associació entre Cisco i qualsevol altre empresa. (0501R)



Telèfon IP Cisco 7905G/7912G

Cisco CallManager 4.1(3)

Definicions de les tecles programades

Transferència de trucades

Realització de trucades de conferència

Ús del marcatge ràpid

Ús del desviament de trucades

Visualització i marcatge de trucades

Ajust del volum

Modificació del so del timbre

Llegendes dels botons

Definicions de les tecles programades

Aparcar	Guardar una trucada activa mitjançant Aparcar trucada.
CaptGr	Contestar una trucada a una extensió d'un altre grup de captura.
Captur	Contestar una trucada a una altra extensió del grup de captura propi.
Confr.	Crear una trucada de conferència.
Connect.	Connectar diverses trucades en una línia simple.
Desviar	Enviar una trucada entrant al sistema de missatgeria de veu.
DsvInc	Configurar/anul·lar el desviament de trucades.
EditNúm	Editar un número d'un registre de trucades.
EliUltr	Treure l'últim usuari afegit a una trucada de conferència.
Enviar	Cercar un llistat de directori.
InstruCf	Iniciar una trucada de conferència en una línia compartida.
LlistCnf	Veure els participants d'una conferència.
MarcAbr	Marcar mitjançant un número d'índex de marcatge ràpid.
Meet-Me	Organitzar una trucada de conferència.
MonDes	Desactivar el mode d'altaveu.
Monitor	Activar el mode d'altaveu.
NovaTruc	Fer una trucada nova.
OPickUp	Contestar una trucada a una extensió d'uns altres grup de captura associats.
Privat	Habilitar/deshabilitar que altres usuaris vegin les trucades d'una línia compartida.
RetrTruc.	Rebre un avís quan una extensió ocupada estigui disponible.
Treure	Treure un participant d'una conferència.
TrsfDir	Transferir dues trucades entre elles.

Transferència de trucades

Si voleu...	Aleshores...
Transferir una trucada sense parlar amb el destinatari de la transferència.	Durant una trucada connectada, premeu Trnsf. i introduïu el número de destinació. Quan sentiu que la trucada sona, pengeu o premeu Trnsf. i pengeu.
Parlar amb el destinatari de la transferència abans de transferir la trucada ("transferència amb consulta").	Premeu Trnsf. i marqueu el número de destinació. Consulteu amb el destinatari. Per connectar la trucada, pengeu o premeu Trnsf. i pengeu. O, si no, premeu el botó Espera per tornar a la trucada original.
Transferir dues trucades actives entre elles ("transferència directa").	Selecioneu la primera trucada i tot seguit seleccioneu la segona. Des d'una de les trucades seleccionades, premeu més > TrsfDir. Si voleu estar en la línia amb els altres dos usuaris, utilitzeu Connect. per crear una conferència.

Ús del desviament de trucades

Si voleu...	Aleshores...
Configurar o anul·lar el desviament de trucades al telèfon.	Premeu més > DsvInc i marqueu un número de telèfon de destinació. Per anul·lar-lo, premeu més > DsvInc un altre cop.
Configurar o anul·lar el desviament de trucades mitjançant l'ordinador.	Inicieu sessió a la pàgina web Opcions d'usuari, seleccioneu el vostre dispositiu i al menú principal escolliu Desviar totes les trucades a un altre número.

Realització de trucades de conferència

Si voleu...	Aleshores...
Convidar altres usuaris perquè es connectin a una conferència estàndard.	Escolliu qualsevol trucada de la línia i premeu Selecc. Repetiu aquest procediment per a cada trucada que vulgueu afegir a la conferència. Des d'una de les trucades seleccionades, premeu més > Connect.
Iniciar una trucada de conferència estàndard trucant als participants.	Durant una trucada connectada, premeu més > Confr. per afegir un altre usuari a la trucada. Marqueu el número de telèfon del participant que voleu afegir a la conferència. Quan la trucada s'hagi connectat, premeu Confr. un altre cop. Seguiu aquest procediment amb cada participant per afegir-lo a la conferència.
Veure una llista dels participants a la conferència.	Escolliu una conferència activa i premeu LlistCnf.

Ús del marcatge ràpid

Si voleu...	Aleshores...
Configurar números de marcatge ràpid.	Inicieu sessió a les pàgines web Opcions d'usuari, seleccioneu el vostre dispositiu i al menú principal escolliu Agregar/actualitzar marcatges ràpids. Introduïu un número de telèfon i una etiqueta per a cada número de marcatge ràpid disponible.
Marcar un número de marcatge ràpid.	Al llistat de números de marcatge ràpid, escolliu-ne un. O Introduïu un número d'índex de marcatge ràpid amb el telèfon penjat i premeu MarcAbr.

Visualització i marcació de trucades

Si voleu...	Aleshores...
Tornar a marcar l'últim número introduït.	Premeu Retruc.
Veure els registres de trucades.	Premeu el botó Menú i seleccioneu Directoris > Trucades perdudes, Trucades realitzades o Trucades rebudes.
Marcar des d'un registre de trucades.	Examineu un llistat del registre de trucades, editeu el número si cal i despengeu.
Editar un número d'un registre de trucades.	Premeu EditNúm i tot seguit << o >> per desplaçar el cursor o esborrar dígits. Utilitzeu el teclat per introduir els dígits.
Marcar des d'un directori corporatiu.	Premeu el botó Menú i seleccioneu Directoris > Serveis de directori > Directori corporatiu. Per cercar un llistat, utilitzeu el teclat per introduir les primeres lletres i premeu Enviar. Per marcar des d'un llistat, desplaceu-vos-hi i despengeu.
Fer una trucada mentre hi ha una altra trucada activa.	Premeu el botó Espera i tot seguit NovaTruc. Marqueu o torneu a marcar un número o utilitzeu un número de marcatge ràpid.
Treure una trucada del mode d'espera.	Desplaceu-vos fins a la trucada que voleu continuar i premeu el botó Espera.
Contestar una trucada mentre hi ha una altra trucada activa.	Premeu Contest. La trucada activa es posa en espera automàticament.



Contingut

Introducció 1

Com utilitzar aquesta guia 1

On trobar informació addicional 2

Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet 2

Informació de seguretat i rendiment 2

Connexió del telèfon 4

Descripció general del telèfon 7

Botons i maquinari 7

Descripció del funcionament i la disponibilitat de les funcions 8

Consells sobre gestió de trucades i navegació 9

Línies i trucades 9

Diferències amb el telèfon penjat o despenjat 9

Elecció i selecció de trucades 10

Canvi entre trucades 10

Ús dels menús de funcions 11

Introducció i edició de textos 11

Gestió de trucades bàsica 12

Realització de trucades 12

Contesta de trucades 15

Finalització de trucades 16

Ús de l'altaveu 16

Ús del botó Espera 17

Transferència de trucades connectades 18

Realització de trucades de conferència	19
Inici o connexió a una trucada de conferència estàndard	19
Inici o connexió a una trucada de conferència Meet-Me	21
Desviament de trucades a un altre número	22
Gestió de trucades avançada	23
Col·locació en espera i recuperació de trucades aparcades	23
Captura al vostre telèfon d'una trucada desviada	24
Descripció de les línies compartides	25
Remot en ús	25
Trucades màximes admeses en una línia compartida	25
Afegiment d'un mateix a una trucada de línia compartida	26
Impediment que altres usuaris vegin o es connectin a una trucada de línia compartida	27
Rastreig de trucades sospitoses	27
Priorització de trucades importants	28
Personalització de la configuració del telèfon	29
Ajust del volum	29
Personalització dels timbres	30
Configuració dels números de marcatge ràpid	30
Ús de la missatgeria de veu, els registres de trucades i els directoris	31
Accés a les pàgines web Opcions d'usuari	33
Inici de sessió a les pàgines web Opcions d'usuari	33
Subscripció a serveis telefònics	34
Descripció de les opcions de configuració addicionals	35
Solució de problemes del telèfon	36
Ús de l'eina d'informe de qualitat	37
Termes de la garantia limitada d'un any de Cisco sobre el maquinari	38



Introducció

Aquesta secció proporciona informació bàsica necessària per començar a utilitzar el telèfon IP de Cisco.

Com utilitzar aquesta guia

Aquesta guia proporciona una descripció general de les funcions disponibles al telèfon. Podeu llegir-la totalment per obtenir una comprensió consistent de les qualitats del telèfon o consultar la taula següent per dirigir-vos a les seccions més utilitzades.

Si voleu...	Aleshores...
Examinar informació important sobre seguretat.	Vegeu la secció "Informació de seguretat i rendiment" a la pàgina 2.
Utilitzar el telèfon després que algú altre l'hagi instal·lat.	Comenceu per la secció "Descripció general del telèfon" a la pàgina 7.
Connectar el telèfon a la xarxa.	Vegeu la secció "Connexió del telèfon" a la pàgina 4.
Obtenir informació sobre els botons i les tecles programades.	Vegeu la secció "Botons i maquinari" a la pàgina 7.
Fer trucades.	Vegeu la secció "Realització de trucades" a la pàgina 12.
Posar trucades en espera.	Vegeu la secció "Ús del botó Espera" a la pàgina 17.
Transferir trucades.	Vegeu la secció "Transferència de trucades connectades" a la pàgina 18.
Fer trucades de conferència.	Vegeu la secció "Realització de trucades de conferència" a la pàgina 19.
Contestar trucades que sonen en un altre telèfon.	Vegeu la secció "Captura al vostre telèfon d'una trucada desviada" a la pàgina 24.
Modificar el volum del timbre o de les trucades.	Vegeu la secció "Ajust del volum" a la pàgina 29.
Canviar el so del timbre.	Vegeu la secció "Personalització dels timbres" a la pàgina 30.

On trobar informació addicional

Podeu accedir a la major part de la documentació actual de Cisco a Internet, a la URL:

<http://www.cisco.com/univercd/home/home.htm>

Podeu accedir al lloc web de Cisco a la URL:

<http://www.cisco.com/>

Podeu accedir als llocs web internacionals de Cisco des d'aquesta URL:

http://www.cisco.com/public/countries_languages.shtml

Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet

El telèfon IP de Cisco és un dispositiu de xarxa que pot compartir informació amb altres dispositius de la xarxa de l'empresa, incloent-hi l'ordinador. Per obtenir informació sobre com establir i personalitzar serveis telefònics i controlar les funcions i la configuració des de l'ordinador, vegeu *Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet* a la URL següent:

http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphn/index.htm

Informació de seguretat i rendiment

Instal·lació i utilització del telèfon

Llegiu els avisos de seguretat següents abans d'instal·lar o utilitzar el telèfon IP de Cisco:



Advertència

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT IMPORTANTS

Aquest símbol d'advertència significa perill. Us trobeu en una situació que pot causar lesions físiques. Abans de manipular qualsevol equip, heu de ser conscients dels perills que comporten els circuits elèctrics i haver-vos familiaritzat amb els procediments estàndard de prevenció d'accidents.

GUARDEU AQUESTES INSTRUCCIONS



Advertència

Llegiu les instruccions d'instal·lació abans de connectar el sistema a la font d'alimentació.

**Advertència**

Quan us desfeu d'aquest producte tingueu en compte totes les lleis i els reglaments nacionals.

**Advertència**

No manipuleu el sistema ni connecteu o desconnecteu cables durant tempestes de llamps.

**Advertència**

Per evitar descàrregues elèctriques, no connecteu circuits de tensió extrabaixa de seguretat als circuits de tensió de xarxa telefònica. Els ports LAN tenen circuits de tensió extrabaixa de seguretat, i els ports WAN tenen circuits de tensió de xarxa telefònica. Alguns ports LAN i WAN utilitzen connectors RJ-45. Tingueu precaució quan connecteu cables.

Ús d'una font d'alimentació externa

Les advertències següents són aplicables si s'utilitza una font d'alimentació externa amb el telèfon IP de Cisco:

**Advertència**

Aquest producte depèn de la protecció contra curtcircuits (sobrecàrregues elèctriques) de la instal·lació de l'edifici. Assegureu-vos que utilitzeu un fusible o un disjuntor no superior a 120 V de CA i 15 A als Estats Units (240 V de CA i 10 A a la resta de països) als conductors de fase (tots els conductors amb corrent).

**Advertència**

El dispositiu està dissenyat per funcionar amb sistemes d'alimentació TN.

**Advertència**

La unió d'endoll i presa de corrent ha d'estar accessible en tot moment, ja que constitueix el dispositiu de desconnexió principal.

**Advertència**

La font d'alimentació ha d'utilitzar-se en interiors.

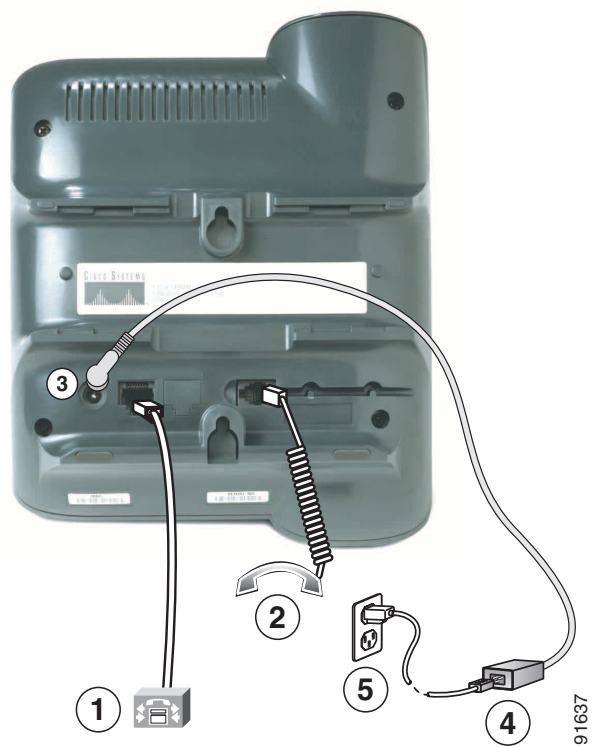
**Precaució**

Utilitzeu només una font d'alimentació especificada per Cisco. Consulteu el manual d'instal·lació subministrat amb aquest producte.

Connexió del telèfon

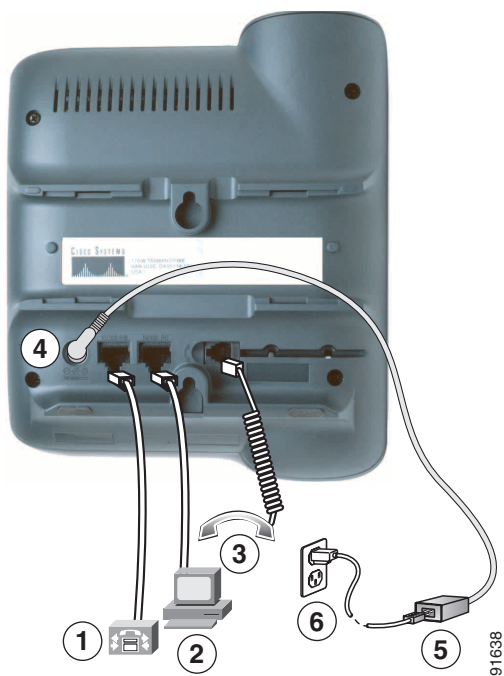
En principi, l'administrador del sistema connectarà el nou telèfon IP de Cisco a la xarxa telefònica IP corporativa. Si no es així, per connectar el telèfon consulteu la Figura 1 (telèfon IP de Cisco 7905G) i la Figura 2 (telèfon IP de Cisco 7912G) i les taules següents.

Figura 1 Connexió dels cables del telèfon IP de Cisco 7905G



1	Port de xarxa (10BaseT)	4	Font d'alimentació de Cisco (opcional)
2	Port de l'auricular	5	Cable d'alimentació amb endoll per a la presa de corrent
3	Port per a l'adaptador de CC (CC 48 V)		

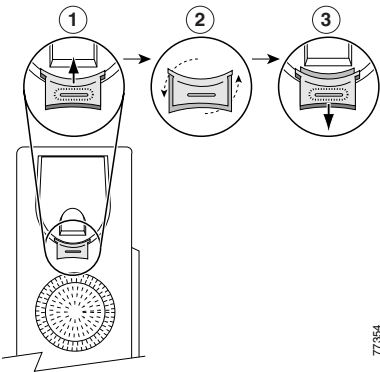
Figura 2 Connexions dels cables del telèfon IP de Cisco 7912G



1	Port de xarxa (switch 10/100)	4	Port per a l'adaptador de CC (CC 48 V)
2	Port d'accés (10/100 PC)	5	Font d'alimentació de Cisco (opcional)
3	Port de l'auricular	6	Cable d'alimentació

Ajust del suport de l'auricular

Quan es connecta el telèfon, normalment cal ajustar el suport de l'auricular per assegurar que el receptor no llisqui fora de la base. Per obtenir-ne instruccions, consulteu la taula que hi ha a continuació.



1	Aparteu l'auricular i estireu la llengüeta quadrada de plàstic del suport de l'auricular.
2	Gireu la llengüeta 180 graus.
3	Torneu a fer lliscar la llengüeta cap a dintre del suport de l'auricular. Un cop girada, a la part superior de la llengüeta sobresortirà una extensió. Torneu a posar l'auricular al suport.

Registre mitjançant TAPS

Un cop el telèfon s'ha connectat a la xarxa, l'administrador del sistema pot preguntar si es vol registrar automàticament el telèfon mitjançant TAPS (eina per a l'assistència de telèfons registrats automàticament). Es pot utilitzar TAPS per a un telèfon nou o per substituir un d'antic.

Per registrar-vos mitjançant TAPS, aixequu l'auricular, marqueu l'extensió TAPS proporcionada per l'administrador del sistema i seguiu les instruccions que sentireu. És possible que hagueu d'introduir l'extensió sencera, incloent-hi el prefix. Quan el telèfon mostri un missatge de confirmació, pengeu l'auricular. El telèfon es reinicialitzarà.

Descripció general del telèfon

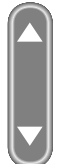
Els telèfons IP de Cisco 7905G i 7912G admeten:

- Comunicació per veu a través d'una xarxa de dades.
- Funcions de telefonia corrents per gestionar les trucades fàcilment.
- Funcions especials per ampliar i personalitzar la capacitat de la gestió de trucades.
- Control en línia mitjançant les pàgines web Opcions d'usuari.
- Accés a dades i serveis disponibles a la xarxa.

Botons i maquinari



1	Pantalla del telèfon	Mostra funcions com ara l'hora, la data, el número de telèfon propi, la identificació de la persona que truca, l'estat de la trucada i fitxes de tecles programades.
2	Sèries telèfon IP Cisco	Indica el número de model del telèfon IP de Cisco.

3	Tecles programades	Permet activar les funcions que apareixen a les fitxes de la pantalla del telèfon. Les tecles programades apunten a les opcions de la funció que apareixen en la part inferior de la pantalla del telèfon. El funcionament de les tecles programades canvia en funció de l'estat del telèfon (per exemple, si està actiu o inactiu).
4	Botó Navegació 	Permet desplaçar-se pel text, ressaltar elements de menú i seleccionar trucades que es mostren a la pantalla del telèfon. També proporciona accés als números de marcatge ràpid.
5	Botó Menú 	Mostra un menú que proporciona accés al sistema de missatgeria de veu, als registres i directoris de trucades, a la configuració i als serveis.
6	Botó Espera 	Posa la trucada activa en espera, reprèn una trucada en espera i canvia entre una trucada activa i una trucada entrant o entre una trucada activa i una trucada en espera.
7	Teclat	Funciona exactament igual que el teclat d'un telèfon tradicional.
8	Botó Volum 	Augmenta o disminueix el volum de l'auricular i de l'altaveu. També controla el volum del timbre (quan el telèfon està penjat).
9	Auricular	Funciona con un auricular normal. La banda lluminosa de la part superior de l'auricular parpelleja quan el telèfon sona i roman encesa quan hi ha missatges de veu nous (depèn del sistema de missatgeria de veu).
10	Suport de la base	Permet ajustar l'angle del telèfon en una taula.

Descripció del funcionament i la disponibilitat de les funcions

El funcionament del telèfon IP de Cisco i les funcions disponibles poden variar en funció de l'agent de processament de trucades utilitzat per l'empresa i de com l'equip de suport telefònic de l'empresa hagi configurat el sistema de telefonia. Per tant, algunes funcions presents en aquesta Guia del telèfon poden no estar disponibles o funcionar d'una manera diferent. Poseu-vos en contacte amb el servei de suport o l'administrador del sistema per resoldre qüestions relatives al funcionament o la disponibilitat de les funcions.

Consells sobre gestió de trucades i navegació

Aquestes instruccions us poden ajudar a gestionar les trucades i navegar pels menús del telèfon IP de Cisco.

Línies i trucades

En ocasions és fàcil confondre *línies* i *trucades* al telèfon. Seguiu aquests consells per evitar confusions:

Línies

Els telèfons IP de Cisco 7905G i 7912G són telèfons de línia simple, la qual cosa significa que admeten una línia per extensió de telèfon. L'equip de suport telefònic pot configurar la línia per admetre d'una a sis trucades. Per tant, podeu gestionar diverses trucades encara que només tingueu una línia al telèfon.

Trucades

Les trucades poden tenir estats diversos. Només pot haver-hi una trucada *activa* en un moment donat. Una trucada activa és una trucada connectada o en curs (s'està marcant el número o una trucada sortint sona). La resta de trucades han d'estar sonant, en espera o remot en ús (en les línies compartides).

Diferències amb el telèfon penjat o despenjat

Algunes tasques i instruccions del telèfon són diferents depenent de si el telèfon està *penjat* o *despenjat*.

- Penjat: L'auricular del telèfon és al suport, no hi ha trucades actives i no hi ha to de marcatge actiu. El telèfon ofereix *marcatge quan està penjat*, la qual cosa permet marcar o escollir números de telèfon abans d'activar la trucada.
- Despenjat: L'auricular del telèfon està aixecat o s'ha premut **Marcar** o **NovaTruc** per tenir to de marcatge.

Elecció i selecció de trucades

Moltes funcions del telèfon requereixen que se seleccionin les trucades amb les quals es vol utilitzar una funció especial. Per exemple, si es tenen quatre trucades en espera però només es vol que dues participin en una trucada de conferència. En aquest cas, es poden seleccionar només les trucades que es volen afegir a la conferència abans d'activar la funció.

Si voleu...	Aleshores...
Escollir una trucada. 	Utilitzeu el botó Navegació per desplaçar-vos pel llistat de trucades fins que l'indicador de la part esquerra de la pantalla del telèfon se situï al costat de la trucada que voleu escollir.
Seleccionar una trucada. 	Escolliu la trucada i premeu més > Selecc. per seleccionar la trucada en qüestió. És possible que hagueu de prémer la tecla més diverses vegades. Les trucades seleccionades queden indicades amb una marca de verificació al costat. Podeu seleccionar diverses trucades.

Canvi entre trucades

El telèfon admet fins a sis trucades en una línia, en funció de com l'administrador del sistema l'hagi configurat. Els consells següents us poden ajudar a canviar entre trucades de la vostra línia. Utilitzeu el botó **Navegació** per examinar el llistat de trucades.

Si voleu...	Aleshores...
Veure les trucades en curs d'una línia.	Mireu la pantalla del telèfon.
Canviar entre trucades d'una línia.	Utilitzeu el botó Navegació per seleccionar la trucada que voleu i premeu el botó Espera .
Canviar des d'una trucada connectada per contestar una trucada que sona.	Premeu Contest . D'aquesta manera es contesta la nova trucada i la primera trucada es posa automàticament en espera.

Consells

- En un moment determinat només pot haver-hi una trucada activa; la resta de trucades es posaran en espera automàticament.
- Quan hi ha diverses trucades en una línia, les de més precedència i més durada apareixen a la part superior del llistat de trucades.
- Les trucades entrants primer es mostren a la part superior de la pantalla, però es desplacen a la part inferior quan es contesten.

Ús dels menús de funcions

Els consells següents són útils per utilitzar els menús de funcions.

Si voleu...	Aleshores...
Accedir als menús de funcions.	Premeu el botó Menú per mostrar els menús de funcions Missatges, Directoris, Configuració i Serveis.
Examinar un llistat o un menú.	Premeu el botó Navegació .
Seleccionar un element d'un menú.	Utilitzeu el botó Navegació per desplaçar-vos fins a l'element del menú i premeu Selecc. O, al teclat del telèfon, premeu la tecla del número que correspongui al número que apareix al costat de l'element del menú.
Retrocedir un nivell en un menú de funció.	Premeu Sortir . (Tingueu en compte que si premeu Sortir des del nivell superior d'un menú, es tancarà.)
Tancar un menú de funció.	Premeu Sortir un o més cops fins que el menú es tanqui.
Sortir de tots els menús.	Premeu el botó Menú .

Introducció i edició de textos

Si voleu...	Aleshores...
Introduir una lletra a la pantalla del telèfon.	Premeu el número corresponent del teclat un o més cops per seleccionar una lletra (amb majúscules o sense). Quan es fa una pausa, el cursor avança automàticament per poder introduir la lletra següent.
Esborrar part d'una entrada o desplaçar el cursor.	Premeu << o Eliminar per esborrar una lletra o un dígit. Premeu >> per desplaçar el cursor cap a la dreta.

Gestió de trucades bàsica

Aquesta secció tracta sobre les tasques bàsiques de gestió de trucades, com ara fer, contestar i transferir trucades.

Realització de trucades

Per fer una trucada, utilitzeu una de les diverses opcions per despenjar abans o després de marcar el número.

Si voleu...	Aleshores...
Marcar amb el telèfon despenjat.	Aixequeu l'auricular i marqueu el número.
Marcar amb el telèfon penjat (sense to de marcatge).	Teclegeu o escolliu un número de telèfon mitjançant una d'aquestes maneres: • Marcant el número amb el teclat. • Prement el botó Navegació per accedir als números de telèfon de la llista de números de marcatge ràpid i escollir-ne un. Tot seguit, per efectuar la trucada, feu una d'aquestes coses per despenjar: • Aixequeu l'auricular. • Premeu Marcar.
Marcar amb el telèfon penjat (amb to de marcatge).	Premeu NovaTruc i marqueu el número.
Tornar a marcar el número marcat més recent.	Premeu Retruc .
Marcar un número de marcatge ràpid.	Feu una de les coses següents: • Premeu el botó Navegació per escollir un número de la llista de números de marcatge ràpid i tot seguit premeu Marcar. • Introduïu un número d'índex de marcatge ràpid (de l'1 al 99 al teclat) amb el telèfon penjat i premeu MarcAbr. Per obtenir-ne més detalls vegeu la secció "Configuració dels números de marcatge ràpid" a la pàgina 30.

Si voleu...	Aleshores...
Marcar des d'un registre de trucades.	Premeu el botó Menú i seleccioneu Directoris > Trucades perdudes, Trucades rebudes, Trucades realitzades, Marcatge ràpid o Serveis de directori . Per marcar des d'un llistat, desplaçeuvos-hi i despengeu. Per afegir un prefix o altres dígit al número abans de marcar, premeu EditNúm.
Marcar des d'un directori corporatiu.	Premeu el botó Menú i seleccioneu Directoris > Serveis de directori > Directori corporatiu . Busqueu un llistat introduint lletres mitjançant el teclat. (S'hi pot buscar amb una part del nom.) Premeu Enviar . Per marcar des d'un llistat, desplaçeuvos-hi i despengeu.
Marcar des d'un directori corporatiu d'una pàgina web.	Utilitzeu la funció Cisco Webdialer. Obriu un explorador web i aneu al directori de la vostra empresa. Feu clic damunt d'un número de telèfon del directori. Feu clic a Marcar per fer la trucada. Feu clic a Penjar per finalitzar la trucada. Per obtenir-ne més detalls, vegeu la guia <i>Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet</i> .
Fer una trucada quan hi ha una altra trucada activa.	Premeu el botó Espera . Tot seguit, marqueu o torneu a marcar el número o utilitzeu un número de marcatge ràpid.
Rebre un avís quan una extensió ocupada o que sona estigui disponible.	Truqueu al número i premeu RetrTruc. mentre sentiu el to d'ocupat o el so de trucada. Pengeu. Quan l'extensió estigui disponible, el telèfon us avisarà amb una alerta visual i sonora. (La retrotrucada a aquest número no és automàtica, cal tornar-la a fer.) Per veure l'estat de l'avís de retrotrucada, premeu RetrTruc. mentre el telèfon estigui inactiu. Per anul·lar l'avís de retrotrucada, premeu Canc. Retrotrucada és una funció especial que l'administrador del sistema ha de configurar al telèfon. De manera predeterminada, l'usuari no té accés a aquesta funció.
Fer una trucada de prioritat (precedència).	Marqueu el número d'accés a MLPP (configurat per l'administrador del sistema) seguit del número de telèfon. Per obtenir-ne més detalls vegeu la secció "Priorització de trucades importants" a la pàgina 28.
Marcar des d'una entrada d'una llibreta d'adreces personal (PAB) o un codi de marcatge abreujat.	Premeu el botó Menú i seleccioneu Serveis > PABookService o El meu marcatge abreujat (els noms indicats poden no ser exactes). Per marcar des d'un llistat, desplaçeuvos-hi i despengeu. Per obtenir ajuda sobre la subscripció al servei PAB o de Marcatge abreujat, vegeu la secció "Accés a les pàgines web Opcions d'usuari" a la pàgina 33.

Si voleu...	Aleshores...
Fer una trucada mitjançant un codi de facturació o de rastreig.	Marqueu un número i introduïu un codi de client (CMC) o un codi d'autorització forçosa (FAC) quan sentiu un to distintiu. L'administrador del sistema us dirà si heu d'introduir codis CMC o FAC i us proporcionarà instruccions detallades.
Fer una trucada mitjançant un perfil d'Extensió mòbil de Cisco.	Assegureu-vos que heu iniciat una sessió a Extensió mòbil (EM). Premeu el botó Menú i seleccioneu Serveis > Servei EM (el nom pot no ser exacte); a continuació introduïu la informació d'inici de sessió mitjançant el teclat. Si compartiu el telèfon, haureu d'iniciar la sessió a EM per poder accedir a algunes funcions o per completar la trucada. EM és una funció especial no predeterminada que l'administrador del sistema pot assignar als telèfons i als usuaris. Consulteu <i>Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet</i>: http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm

Consells

- Si cometeu un error mentre introduïu un número de telèfon, premeu << per esborrar un o més dígits. Premeu **Canc.** per sortir de l'intent de trucada o penjar.
- Si marqueu amb el telèfon penjat, no podreu utilitzar * ni # com a primer dígit. Si necessiteu fer servir aquestes tecles, marqueu amb el telèfon despenjat.
- No es pot activar l'avís de retrotrucada si el destinatari de la trucada ha desviat totes les trucades a una altra extensió.
- No es pot realitzar una trucada mentre hi hagi una altra trucada activa si s'arriba al nombre màxim de trucades configurat per a la línia.
- Si l'administrador del sistema ha desactivat l'altaveu del telèfon, no es poden utilitzar les funcions de marcatge amb el telèfon penjat.

Contesta de trucades

Per contestar una trucada, despengeu l'auricular. Per veure més opcions, consulteu la taula que hi ha a continuació.

Si voleu...	Aleshores...
Canviar des d'una trucada connectada per contestar una trucada que sona.	Premeu Contest . D'aquesta manera es contesta la nova trucada i la primera trucada es posa automàticament en espera. Vegeu la secció "Ús del botó Espera" a la pàgina 17 per obtenir-ne més informació.
Contestar una trucada mitjançant trucada en espera.	Consulteu amb l'administrador del sistema com configurar la funció Trucada en espera al vostre telèfon. Si aquesta funció està habilitada, se sent un to de trucada en espera i es veu informació de la identificació de la persona que truca si entra una nova trucada mentre s'està en una altra trucada. Per contestar la trucada, premeu Contest. Per tornar a la trucada original, utilitzeu el botó Navegació per seleccionar la trucada que voleu i a continuació premeu el botó Espera. Per canviar entre diferents trucades, utilitzeu el botó Navegació per seleccionar la trucada que voleu i a continuació premeu el botó Espera per continuar. Per crear una conferència amb uns altres dos usuaris, seleccioneu les trucades que voleu i premeu Connect.
Connectar automàticament amb una trucada entrant després d'un o dos tons.	Consulteu amb l'administrador del sistema com configurar la funció de Resposta automàtica. Deixeu l'auricular al suport i la trucada entrant es connectarà després de sonar un o dos cops. Heu de despenjar l'auricular per poder parlar amb la persona que truca.
Recuperar una trucada en espera en un altre telèfon (com ara el d'una sala de reunions) o permetre que algú altre la recuperi.	Utilitzeu Aparcar trucada. Vegeu la secció "Col·locació en espera i recuperació de trucades aparcades" a la pàgina 23.
Utilitzar el vostre telèfon per contestar una trucada que sona en un altre telèfon.	Utilitzeu Captura de trucades. Vegeu la secció "Descripció de les línies compartides" a la pàgina 25.
Enviar una trucada entrant directament al sistema de missatgeria de veu.	Premeu Desviar . La trucada entrant es transfereix automàticament a la salutació de la vostra missatgeria de veu.

Finalització de trucades

Per finalitzar una trucada, pengeu l'auricular o premeu **FiTruc**.



Nota

Si premeu **FiTruc**, no cal que torneu a posar l'auricular al suport per acabar la trucada. Si l'auricular no és al suport, la icona despenjat apareix a la pantalla encara que no hi hagi trucades actives.

Ús de l'altaveu

Els telèfons IP de Cisco 7905G i 7912G incorporen un altaveu per sentir amb mans lliures. L'altaveu només es pot utilitzar en una trucada per escoltar. Per parlar en una trucada, cal despenjar l'auricular.

Si voleu...	Aleshores...
Sentir l'altre usuari per l'altaveu.	Premeu Monitor i pengeu l'auricular. Podreu sentir la trucada, però no podreu parlar-hi.
Sentir l'altre usuari mitjançant l'auricular.	Despengeu l'auricular o premeu MonDes .
Desactivar l'altaveu i penjar.	Premeu FiTruc .
Ajustar el volum de l'altaveu.	Premeu el botó Volum amunt o avall mentre utilitzeu l'altaveu. Si voleu desar la configuració del volum de l'altaveu, premeu Guardar .



Consell

Si l'administrador del sistema ha deshabilitat l'altaveu del telèfon, les tecles programades **Monitor** i **MonDes** no estaran disponibles. Cal despenjar l'auricular per fer i sentir trucades.

Ús del botó Espera

En un moment determinat només pot haver-hi una trucada activa; la resta de trucades connectades han d'estar en espera.

Si voleu...	Aleshores...
Posar una trucada en espera.	Seleccioneu la trucada que voleu posar en espera i premeu el botó Espera . El botó es torna de color vermell i la informació sobre la identificació de la persona que truca parpelleja a la pantalla del telèfon.
Treure una trucada del mode d'espera.	Seleccioneu la trucada que voleu treure de l'espera i premeu el botó Espera . L'indicador lluminós del botó s'apaga.

Consells

- La funció d'espera normalment fa que se senti música o un xiulet. Per aquest motiu, no poseu una trucada de conferència en espera.
- Quan hi ha diverses trucades en una línia, la trucada activa sempre apareix en primer lloc a la pantalla del telèfon. Les trucades en espera apareixen més avall.
- Es poden posar fins a sis trucades en espera, depenent de les trucades que hi hagi configurades a la línia. Si necessiteu tenir més trucades configurades a la vostra línia, consulteu-ho amb l'equip de suport telefònic.

Transferència de trucades connectades

La transferència desvia una trucada connectada. La *destinació* és el número al qual es vol transferir la trucada.

Si voleu...	Aleshores...
Transferir una trucada sense parlar amb el destinatari de la transferència.	Premeu Trnsf. i marqueu el número de destinació. Quan sentiu que la trucada sona, pengeu. Si l'administrador del sistema no ha habilitat la transferència quan es penja, haureu de prémer Trnsf. un altre cop per completar la transferència. Per anul·lar la transferència, premeu FiTruc.
Parlar amb el destinatari de la transferència abans de transferir la trucada (transferència amb consulta).	Premeu Trnsf. i marqueu el número de destinació. Espereu que contesti el destinatari de la transferència. Si el destinatari accepta la transferència de la trucada, premeu Trnsf. un altre cop. Si el destinatari rebutja la trucada, premeu FiTruc. i tot seguit el botó Espera per tornar a la trucada original. Si l'administrador del sistema no ha habilitat la transferència quan es penja, haureu de prémer Trnsf. un altre cop per completar la transferència. Per anul·lar la transferència, premeu FiTruc.
Transferir dues trucades actives entre elles (transferència directa).	Desplaceu-vos per ressaltar qualsevol de les trucades de la línia i premeu Selecc. Repetiu aquest procediment per a la segona trucada. Amb una de les trucades seleccionades ressaltada premeu TrsfDir. (Per accedir a TrsfDir cal prémer més.) Les dues trucades es connecten entre elles i us deixen fora de la trucada. Si voleu estar en la línia amb els altres dos usuaris, utilitzeu Connect. per crear una conferència. Per obtenir-ne més detalls vegeu la secció "Realització de trucades de conferència" a la pàgina 19.

Consells

- Si la transferència quan es penja està habilitada, tant podeu penjar com prémer **Trnsf.** i després penjar.
- Si la transferència quan es penja no està habilitada al telèfon, tingueu en compte que si es penja en lloc de prémer **Trnsf.**, la transferència s'anul·la i l'usuari que es volia transferir es posa en espera.
- No es pot utilitzar **Trnsf.** per desviar una trucada en espera. Premeu **Espera** per treure la trucada de l'estat d'espera abans de transferir-la.

Realització de trucades de conferència

La trucada de conferència permet que tres o més usuaris participin en una trucada simultàniament. El telèfon IP de Cisco admet diversos tipus de trucades de transferència, segons les vostres necessitats i la configuració del telèfon. Les tecles programades de conferència següents poden estar disponibles al telèfon:

- **Confr.:** Utilitzeu aquesta tecla programada per establir conferències (d'entre 3 i 16 participants) trucant a cada participant individualment. La trucada de conferència estàndard és la funció predeterminada.
- **Connect.:** Utilitzeu aquesta tecla programada per establir una conferència (d'entre 3 i 16 participants) entre diverses trucades actives en una línia simple. La trucada de conferència estàndard es la funció predeterminada disponible a la majoria dels telèfons.
- **InstruCf:** Utilitzeu aquesta tecla programada per iniciar una trucada de conferència (d'entre 3 i 16 participants) en una línia compartida. Aquesta és una funció opcional que només està disponible en les línies compartides i que ha de ser configurada per l'administrador del sistema.
- **Meet-Me:** Utilitzeu aquesta tecla programada per organitzar una conferència (fins a 100 participants, en funció de la configuració). Les conferències Meet-Me exigeixen que els participants truquin a un número establert a una hora determinada. Es tracta d'una funció opcional que ha de ser configurada per l'administrador del sistema. Vegeu la secció "Inici o connexió a una trucada de conferència Meet-Me" a la pàgina 21 per obtenir-ne més detalls.

Inici o connexió a una trucada de conferència estàndard

Algunes de les funcions de conferència de la taula següent poden no estar disponibles, en funció de com l'administrador del sistema hagi configurat el telèfon.

Si voleu...	Aleshores...
Convidar altres usuaris actius perquè es connectin a una conferència.	Escolliu qualsevol trucada de la línia i premeu Selecc. Repetiu aquest procediment per a cada trucada que vulgueu afegir a la conferència. Des d'una de les trucades seleccionades, premeu més > Connect. Les trucades seleccionades s'afegeixen automàticament a la conferència.
Iniciar una trucada de conferència trucant als participants.	Durant una trucada connectada, premeu més > Confr. per afegir un altre usuari a la trucada. Marqueu el número de telèfon del participant que voleu afegir a la conferència. Després que la trucada es connecti i hagueu parlat amb el participant a la conferència, premeu Confr. un altre cop per afegir aquest usuari a la trucada. Seguiu aquest procediment amb cada participant per afegir-lo a la conferència.
Connectar-vos a una trucada de conferència.	Contesteu el telèfon quan soni. No cal fer res d'especial per connectar-se a una trucada de conferència.

Si voleu...	Aleshores...
Connectar-vos a una trucada de conferència mitjançant una línia compartida.	Al telèfon remot d'una línia compartida escolliu la trucada a la qual voleu connectar-vos i premeu InstruCf .
Veure una llista dels participants a la conferència.	Escolliu una conferència activa i premeu LlistCnf . Es mostra una llista dels participants ordenats segons el moment de connexió a la conferència, des de baix cap a dalt.
Obtenir una llista actualitzada dels participants a la conferència.	Mentre es mostra la llista de la conferència, premeu Actual .
Veure qui ha iniciat la conferència.	A la llista de la conferència, localitzeu la persona que apareix a la part inferior de la llista i que té un asterisc (*) al costat del seu nom.
Treure un participant de la conferència.	Desplaceu-vos per ressaltar el nom del participant i premeu Treure . Només podeu treure participants si heu iniciat la trucada de conferència.
Treure l'últim usuari afegit a una conferència estàndard.	Premeu EliUltTr o desplaceu-vos per ressaltar el nom del participant que hi ha a la part superior de la llista de la conferència i premeu Treure . L'últim participant que ha entrat a la conferència sempre apareix a la part superior de la llista. Només podeu treure participants si heu iniciat la trucada de conferència.
Finalitzar una conferència.	Pengeu o premeu FiTruc .

Consells

- La funció d'espera fa que se senti música o un xiulet. Per aquest motiu, no poseu una trucada de conferència en espera.
- Si apareix un error indicant "Sense inf. de participant" quan intenteu utilitzar **Connect.**, assegureu-vos que heu seleccionat al menys una trucada a més de la trucada activa.

Inici o connexió a una trucada de conferència Meet-Me

La conferència Meet-Me permet als participants connectar-se a una conferència trucant directament al número de conferència, en lloc d'haver d'esperar que qui ha iniciat la conferència els truqui.

Per iniciar una conferència Meet-Me, utilitzeu la tecla programada Meet-Me del telèfon i després marqueu el número de telèfon Meet-Me proporcionat per l'administrador del sistema. Per participar en una conferència Meet-Me, marqueu el número de telèfon Meet-Me a l'hora especificada. Els participants a la conferència sentiran un to d'ocupat si truquen a la conferència abans que qui la inicia hagi marcat. La conferència Meet-Me s'estableix quan qui la inicia ha marcat, i pot continuar encara que se'n desconnecti.

Si voleu...	Aleshores...
Establir una conferència Meet-Me.	Premeu NovaTruc o despengeu i premeu més > Meet-Me. Marqueu el número de la conferència Meet-Me. (Demaneu a l'administrador del sistema una llista de números vàlids.) Nota: Recordeu comunicar als altres participants el número de la conferència, així podran connectar-s'hi. Tanmateix, els participants sentiran un to d'ocupat si marquen el número de la conferència abans que el marqueu.
Connectar-vos a una conferència Meet-Me.	Marqueu el número de la conferència Meet-Me proporcionat per l'usuari que ha d'iniciar-la. Només podeu connectar-vos a la conferència si qui l'ha d'iniciar ja ha marcat.
Finalitzar una conferència Meet-Me.	Pengeu o premeu FiTruc .

Desviament de trucades a un altre número

Podeu utilitzar el Desviament incondicional per desviar les trucades entrants del telèfon IP de Cisco a un altre número.



Consell Marqueu el número de destinació del Desviament incondicional tal com s'ha de marcar des del vostre telèfon de l'escriptori. Per exemple, si cal, introduïu un codi d'accés, com ara 9 o el prefix.

Si voleu...	Aleshores...
Configurar el desviament de trucades al vostre telèfon.	Premeu més > DsvInc i marqueu un número de telèfon de destinació. La pantalla mostrarà "Desviat a <número de destinació>".
Anul·lar el desviament de trucades al vostre telèfon.	Premeu més > DsvInc . El missatge "Desviat a <número>" desapareixerà.
Configurar o anul·lar el desviament de trucades mitjançant l'ordinador.	Inicieu sessió a la pàgina web Opcions d'usuari, seleccioneu el vostre dispositiu i al menú principal escolliu Desviar totes les trucades a un altre número . Podeu configurar o anul·lar el desviament de trucades des de la pàgina web Desviament de trucades. (Vegeu la secció "Inici de sessió a les pàgines web Opcions d'usuari" a la pàgina 33 per obtenir instruccions sobre l'inici de sessió.)
Comprovar si el desviament de trucades està activat.	Observeu la icona d'estat de trucades de la línia. Si el desviament de trucades està activat, es mostra una fletxa animada damunt la icona del telèfon i apareix un missatge a l'àrea d'estat indicant el número al qual s'han desviat les trucades.

Consells

- Les trucades es poden desviar a un telèfon analògic tradicional o a un altre telèfon IP, tot i que l'administrador del sistema pot restringir la funció de desviament de trucades a números de l'empresa.
- El desviament de trucades sempre es pot anul·lar des del telèfon, fins i tot si s'ha configurat des de la pàgina web Opcions d'usuari.

Gestió de trucades avançada

Les tasques avançades de gestió de trucades comporten funcions especials (no estàndard) que l'administrador del sistema ha de configurar per al telèfon segons les necessitats en la gestió de les trucades i l'entorn de treball. De manera predeterminada, l'usuari no té accés a aquestes funcions.

Col·locació en espera i recuperació de trucades aparcades

Es pot "aparc" una trucada si es vol guardar perquè l'usuari o algú altre la recuperi des d'un altre telèfon del sistema Cisco CallManager (per exemple, a l'escriptori d'un company de feina o una sala de reunions).

Aparcament de trucades és una funció especial que ha de configurar l'administrador del sistema.

Si voleu...	Aleshores...
Guardar una trucada activa mitjançant Aparcar trucada.	Durant la trucada, seleccioneu més > Aparcar . La pantalla del telèfon mostra el número especial d'aparcament de trucades on s'ha guardat la trucada. Preneu nota del número d'aparcament de trucada i pengeu.
Recuperar una trucada aparcada.	Introduïu el número d'aparcament de trucada des de qualsevol telèfon IP de Cisco de la xarxa per connectar amb la trucada.



Nota

El temps per recuperar una trucada aparcada abans que reverteixi a la seva destinació original és limitat. Consulteu aquest límit de temps amb l'administrador del sistema.

Captura al vostre telèfon d'una trucada desviada

L'administrador del sistema pot habilitar la Captura de trucades al vostre telèfon si compartiu responsabilitats en la gestió de trucades amb companys de feina. La Captura de trucades permet contestar una trucada que sona al telèfon d'un company de feina desviant-la al telèfon propi. Podeu utilitzar les funcions de Captura de trucades per gestionar trucades a companys de feina que es trobin al vostre grup de captura de trucades (**Captur**), en un altre grup de captura (**CaptGr**) o en un grup associat amb el vostre grup (**CaptAs**).

Si voleu...	Aleshores...
Contestar una trucada que sona en una altra extensió del vostre grup de captura de trucades.	Premeu Captur per connectar amb la trucada. (Per prémer Captur cal despenjar.) Si l'administrador del sistema no ha habilitat la captura automàtica, la trucada sonarà al vostre telèfon quan premeu Captur. En aquest cas, premeu Contest. per connectar amb la trucada.
Contestar una trucada que sona en una altra extensió que no és del vostre grup.	Premeu CaptGr. (Per prémer CaptGr cal despenjar.) Introduïu el codi de captura de grup facilitat per l'administrador del sistema per connectar amb la trucada. Si l'administrador del sistema no ha habilitat la captura automàtica, la trucada sonarà al vostre telèfon quan premeu CaptGr i introduïu el codi de captura de grup. En aquest cas, premeu Contest. per connectar amb la trucada.
Contestar una trucada que sona en una altra extensió del vostre grup o d'un grup associat.	Premeu CaptAs per connectar amb la trucada. (Per prémer CaptAs cal despenjar.) Si l'administrador del sistema no ha habilitat la captura automàtica, la trucada sonarà al vostre telèfon quan premeu CaptAs. En aquest cas, premeu Contest. per connectar amb la trucada.

Consells

- Si es prem **Captur** o **CaptGr**, es connecta amb la trucada que ha sonat durant més temps.
- Mitjançant **CaptAs**, l'administrador del sistema pot associar diversos grups de captura de trucades amb el vostre grup i assignar prioritats per als grups. Si es prem **CaptAs**, es connecta amb la trucada que sona en el grup de captura amb la prioritat més alta.

Descripció de les línies compartides

L'administrador del sistema pot proporcionar una línia "compartida". Les funcions de línia compartida no s'apliquen a les línies estàndard no compartides. Generalment, una línia compartida té dues utilitats principals:

- Una persona assigna una línia compartida a diversos telèfons: per exemple, una línia compartida, amb l'extensió 23456, s'assigna al telèfon de l'escriptori i al del laboratori. Aleshores, una trucada entrant a l'extensió 23456 sona al telèfon de l'escriptori i al del laboratori, i es pot contestar des de qualsevol dels dos.
- Diverses persones comparteixen una línia: per exemple, un director que comparteix una línia i un número d'extensió amb el subdirector. En aquest cas, una trucada entrant a aquesta extensió sona a tots dos telèfons.

Remot en ús

Les trucades mitjançant una línia compartida es fan igual que amb qualsevol altra línia, fins i tot quan el telèfon mostra "remot en ús". Remot en ús indica que un company de feina amb qui es comparteix la línia utilitza el seu telèfon en aquell moment. Quan el telèfon mostra "remot en ús", també s'hi pot veure informació sobre la trucada del company de feina, com ara la persona a la qual truca i la durada de la trucada. De la mateixa manera, quan s'utilitza una línia compartida, la informació sobre la trucada pròpia pot aparèixer al telèfon d'un company de feina. Si compartiu una línia i no voleu que altres persones vegin informació sobre les vostres trucades, habiliteu la funció Privadesa al vostre telèfon. Vegeu la secció "Impediment que altres usuaris vegin o es connectin a una trucada de línia compartida" a la pàgina 27 per obtenir detalls sobre com utilitzar la funció Privadesa en una línia compartida.



Consell

Si s'activa la funció Privadesa en una línia compartida i es fa una trucada, "remot en ús" no apareixerà als altres telèfons que comparteixen la línia.

Trucades màximes admeses en una línia compartida

L'administrador del sistema pot configurar la línia compartida perquè admeti un nombre de trucades diferent del dels companys de feina amb qui es comparteix la línia. Així, de vegades no podreu fer una nova trucada mitjançant la línia compartida encara que el vostre company de feina sí pugui.

Per exemple, teniu una extensió de línia compartida, 78888, i el vostre telèfon està configurat per admetre un màxim de quatre trucades en aquesta línia compartida. D'altra banda, un dels vostres companys de feina té un telèfon que admet un màxim de cinc trucades en la mateixa línia compartida, 78888. Quan ja hi hagi quatre trucades actives en la línia compartida, la tecla programada **NovaTruc** no estarà disponible i no podreu fer una nova trucada mitjançant la línia compartida. En canvi, el vostre company de feina sí podrà fer una nova trucada en la línia compartida perquè el seu telèfon admet un màxim de cinc trucades en la línia compartida, no només quatre.

Afegiment d'un mateix a una trucada de línia compartida

Si s'utilitza una línia compartida, es pot utilitzar IntruCf per entrar en una trucada en curs i convertir-la en una conferència estàndard. Això proporciona a un mateix i a la resta de participants de la trucada les mateixes funcions disponibles per a les conferències estàndard (vegeu la secció "Realització de trucades de conferència" a la pàgina 19 per obtenir-ne detalls), i s'hi poden afegir participants addicionals.

Quan s'utilitza IntruCf, els altres participants en la trucada senten un to i una interrupció breu, i la informació de la pantalla sobre la trucada canvia. Quan es penja, la trucada resta com a trucada de conferència sempre que al menys hi quedin tres participants.

Si voleu...	Aleshores...
Veure les trucades actives en la línia compartida.	Mireu la pantalla del telèfon. Si mostra "remot en ús", vol dir que hi ha trucades actives en la línia compartida. Es mostra informació sobre totes les trucades no privades. En canvi, si un company de feina que comparteix la vostra línia té la funció Privadesa habilitada i té trucades actives, no veureu res que indiqui que la línia està en ús.
Afegir-vos a una trucada remot en ús i establir una trucada de conferència.	Escolliu la trucada remot en ús a la qual voleu entrar i premeu InstruCf .

	
Nota	No es pot utilitzar InstruCf per connectar-se a una trucada en curs si qui l'ha iniciat té la funció Privadesa activada.

Impediment que altres usuaris vegin o es connectin a una trucada de línia compartida

Si utilitzeu una línia compartida, podeu fer servir la funció Privadesa per evitar que altres usuaris que comparteixen aquesta línia hi vegin les vostres trucades o s'hi connectin.

Si voleu...	Aleshores...
Activar la funció Privadesa per evitar que altres usuaris vegin les trucades d'una línia compartida o s'hi connectin.	Premeu més > Privat . Si la funció Privadesa està activada, la icona de privadesa activada  es mostra al costat del vostre número de telèfon a la pantalla del telèfon.
Desactivar la funció Privadesa per permetre que altres usuaris vegin les trucades d'una línia compartida o s'hi connectin.	Premeu més > Privat . Si la funció Privadesa està desactivada, la icona de privadesa desactivada  es mostra al costat del vostre número de telèfon a la pantalla del telèfon.

Consells

- Si s'activa la funció Privadesa en una línia compartida i es fa una trucada, "remot en ús" no apareixerà als altres telèfons que comparteixen la línia; no hi haurà cap indicació quan la línia estigui en ús.
- Si tots els altres telèfons que comparteixen la mateixa línia tenen la funció Privadesa habilitada, es poden fer noves trucades mitjançant aquesta línia compartida. En canvi, no es pot connectar a cap trucada en curs mitjançant la línia compartida.

Rastreig de trucades sospitoses

Si rebeu trucades sospitoses o malicioses, l'administrador del sistema pot afegir la funció Identificació de trucades malicioses (IdLIMali) al vostre telèfon. Aquesta funció us permet identificar una trucada activa com a sospitosa i inicia un seguit de missatges de rastreig automatitzat i de notificació.

Si voleu...	Aleshores...
Identificar una trucada com a sospitosa.	Premeu IdLIMali . Si la petició IdLIMali és correcta, sentireu un to especial i veureu el missatge "Èxit identif. de truc. malic" al telèfon. La trucada roman activa fins que la finalitzeu.

Priorització de trucades importants

En alguns entorns especialitzats, com ara oficines militars o governamentals, pot ser necessari fer i rebre trucades urgents o importants. Aquestes trucades importants poden necessitar una gestió de prioritat superior, com ara poder passar per davant d'altres trucades. Si necessiteu aquesta gestió de trucades especialitzada, l'administrador del sistema pot afegir la funció de Precedència amb apropiació multinivell (MLPP) al vostre telèfon.

Preneu nota d'aquests termes:

- *Precedència* indica el nivell de prioritat associat a una trucada.
- *L'apropriació* és el procés de finalització d'una trucada en curs de prioritat inferior i d'acceptació d'una trucada de prioritat superior enviada al telèfon.

Si voleu...	Aleshores...
Escollir un nivell de prioritat (precedència) per a una trucada sortint.	Poseu-vos en contacte amb l'administrador del sistema per obtenir una llista dels números de precedència corresponents per a trucades (ordenats del més baix al més alt).
Fer una trucada de prioritat (precedència).	Marqueu el número d'accés a MLPP (configurat per l'administrador del sistema) seguit del número de telèfon.
Rebre una trucada de prioritat (precedència).	Sentiu el to especial de trucada en espera i observeu la icona especial que es mostra per a la trucada entrant.
Veure el nivell de prioritat d'una trucada.	Les trucades de prioritat més alta es mostren a la part superior del llistat de trucades. Les icones següents indiquen el nivell de prioritat assignat: (sense icona) Trucada normal (ordinària)  Trucada de prioritat  Trucada de prioritat mitjana (immediat)  Trucada de prioritat alta (urgent o "flash")  Trucada de més prioritat (molt urgent o "flash override")
Acceptar una trucada de prioritat superior.	Quan sentiu el to especial de trucada en espera, finalitzeu la trucada activa i contesteu la trucada de prioritat superior.
Rebre una trucada d'apropriació.	Durant una trucada en curs, sentiu un to continu durant uns 10 segons. Aleshores, la trucada d'apropriació anul·la la trucada en curs.

Consells

- Quan es fa o es rep una trucada amb l'opció d'MLPP activada, se senten tons de trucada i tons de trucada en espera especials diferents dels tons estàndard.
- Si es marca un número d'accés a MLPP no vàlid, se sent un missatge que notifica l'error.

Personalització de la configuració del telèfon

El telèfon IP de Cisco es pot personalitzar ajustant la configuració, tal com es descriu a les taules següents.


Nota

- La major part dels paràmetres són accessibles des del telèfon, però n'hi ha alguns als quals s'ha d'accedir en línia des de les pàgines web Opcions d'usuari. Vegeu la secció "Accés a les pàgines web Opcions d'usuari" a la pàgina 33 per obtenir-ne més informació.
- Si voleu restablir la configuració guardada anteriorment al telèfon, seleccioneu **Configuració > més > Restab.**
- Si voleu restablir la configuració original de fàbrica del telèfon, seleccioneu **Configuració > més > Fàbrica**. Tots els canvis anteriors guardats es restabliran amb la configuració original.

Ajust del volum

La taula següent descriu com ajustar i guardar els nivells de volum del telèfon.

Sí voleu...	Aleshores...
Ajustar el nivell de volum d'una trucada. 	Premeu el botó Volum durant la trucada o quan se sent el to de marcatge. Això ajusta el nivell de volum del mode de so actiu en aquell moment. Per exemple, si s'incrementa el volum mentre s'utilitza l'auricular, no es modifica el volum de l'altaveu. Premeu Guardar per desar el nou nivell de volum d'aquest mode de so com a predeterminat. Si voleu que el telèfon mantingui aquesta configuració del volum fins i tot si es reinicialitza, premeu el botó Menú i seleccioneu Configuració > Guardar.
Ajustar el nivell de volum del timbre.	Amb l'auricular al seu suport, premeu el botó Volum. El nou volum del timbre es guarda automàticament.


Consell

Si s'ajusta el volum de l'auricular o de l'altaveu sense guardar la modificació, la propera vegada que s'utilitzi el mode de so en qüestió el volum tornarà al nivell guardat prèviament.

Personalització dels timbres

Podeu modificar el so del telèfon quan sona per satisfer les vostres preferències i per poder diferenciar el vostre telèfon d'un altre de proper.

Si voleu...	Aleshores...
Modificar el so del timbre.	Premeu el botó Menú i seleccioneu Configuració > Tipus de timbre . Utilitzeu el botó Navegació per examinar els tipus de timbre i premeu Reprod. per sentir el tipus de timbre seleccionat. Quan trobeu el timbre que voleu, premeu Selecc. i Acceptar .

Configuració dels números de marcatge ràpid

Al telèfon IP de Cisco 7905G i 7912G es poden configurar fins a quatre números de marcatge ràpid. Configureu el marcatge ràpid des de les pàgines web Opcions d'usuari, tal com es descriu a la taula següent. (Vegeu la secció "Accés a les pàgines web Opcions d'usuari" a la pàgina 33 per obtenir-ne més instruccions.)

	
Nota	L'administrador del sistema pot assignar números de marcatge ràpid al telèfon; també pot restringir el nombre de marcatges ràpids que pot configurar l'usuari.

Si voleu...	Aleshores...
Configurar botons de marcatge ràpid.	Inicieu sessió a les pàgines web Opcions d'usuari, seleccioneu el vostre dispositiu i al menú principal escolliu Agregar/actualitzar marcatges ràpids . Introduïu un número de telèfon i una etiqueta per a cada número de marcatge ràpid disponible. Introduïu el número tal com s'ha de marcar des del vostre telèfon d'escriptori. Per exemple, si cal, introduïu un codi d'accés, com ara 9 o el prefix. L'etiqueta que introduïu apareixerà al costat del número de marcatge ràpid al llistat de marcatge ràpid.
Eliminar un número de marcatge ràpid.	Esborreu el número de telèfon i el text associat a la finestra Agregar/actualitzar marcatges ràpids .

Per obtenir més detalls sobre com utilitzar els números de marcatge ràpid per fer trucades, vegeu la secció "Realització de trucades" a la pàgina 12.

Ús de la missatgeria de veu, els registres de trucades i els directoris

Els botons de funció es poden utilitzar per accedir als missatges de veu, als registres de trucades i als directoris, tal com es resumeix a la taula següent.



Nota

L'empresa determina el servei de missatgeria de veu que utilitza el sistema telefònic. Per obtenir una informació més precisa i detallada sobre la utilització del servei de missatgeria de veu, consulteu la documentació que s'hi subministra.

Si voleu...	Aleshores...
Configurar i personalitzar el vostre servei de missatgeria de veu.	Premeu Missatge i seguiu les instruccions que sentireu. També podeu configurar la missatgeria de veu prement el botó Menú i seleccionant Missatges . L'administrador del sistema us proporcionarà una contrasenya predeterminada per al servei de missatgeria de veu. Per motius de seguretat, cal que modifiqueu aquesta contrasenya tan aviat com sigui possible.
Veure si teniu un missatge de veu nou.	Mireu si hi ha un indicador lluminós vermell a l'auricular.
Sentir els vostres missatges de veu o accedir al menú de missatges de veu.	Premeu Missatge i seguiu les instruccions que sentireu. També podeu accedir al sistema de missatgeria de veu prement el botó Menú i seleccionant Missatges .
Veure els registres de trucades.	Premeu el botó Menú i seleccioneu Directoris > Trucades perdudes, Trucades realitzades o Trucades rebudes . A cadascun d'aquests registres s'hi poden guardar un màxim de 10 entrades.
Marcar des d'un registre de trucades.	Seleccioneu un llistat del registre de trucades, editeu el número si cal i despengeu. Si heu d'editar el número que apareix al registre (per afegir o eliminar un prefix, per exemple), premeu EditNúm i tot seguit << per esborrar dígits o >> per moure el cursor cap a la dreta. Utilitzeu el teclat per introduir els dígits.

Si voleu...	Aleshores...
Marcar des d'un directori corporatiu.	Premeu el botó Menú i seleccioneu Directoris > Directori corporatiu (el nom pot no ser exacte). Cerqueu un llistat introduint lletres mitjançant el teclat. (S'hi pot buscar amb una part del nom.) Per marcar des d'un llistat, seleccioneu l'entrada de la trucada i despengeu.
Esborrar el registre de trucades.	Premeu el botó Menú i seleccioneu Directoris > Esborr.

Accés a les pàgines web Opcions d'usuari

Atès que el telèfon IP de Cisco és un dispositiu de xarxa, pot compartir informació amb altres dispositius de la xarxa de l'empresa, incloent-hi el vostre ordinador i serveis de web accessibles mitjançant un explorador web de l'ordinador.

Podeu establir, personalitzar i habilitar serveis telefònics i controlar la configuració i les funcions des de l'ordinador, mitjançant les pàgines web Opcions d'usuari de Cisco CallManager. Aquesta secció explica com accedir a les pàgines web Opcions d'usuari i com subscriure's als serveis telefònics. Per obtenir més detalls sobre les funcions que podeu configurar i els serveis telefònics als quals us podeu subscriure, vegeu *Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet* a la URL següent:

http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm



Nota

Si la vostra empresa no utilitza Cisco CallManager com a agent de processament de trucades del sistema telefònic, no disposareu de pàgina web Opcions d'usuari.

Inici de sessió a les pàgines web Opcions d'usuari

Procediment

- Pas 1** Sol·liciteu a l'administrador del sistema una URL d'opcions d'usuari, un identificador d'usuari i la contrasenya predeterminada. Per exemple:
- URL d'opcions d'usuari: <http://callmanager/ccmuser/logon.asp>
- Identificador d'usuari: <el vostre nom>
- Contrasenya predeterminada: <12345>
- Pas 2** Obriu un explorador web a l'ordinador, introduïu-hi la URL (subministrada per l'administrador del sistema) i inicieu la sessió.
- Pas 3** Al menú general, seleccioneu el tipus de dispositiu (el model del telèfon) a la llista desplegable "Seleccioneu un dispositiu".
- Després de fer la selecció, apareixerà un menú contextual amb les opcions adequades per al dispositiu.
-

Consells per navegar per les pàgines Opcions d'usuari

- Seleccioneu el vostre dispositiu a la pàgina del menú per veure les opcions disponibles.
- Premeu **Actualitzar** per aplicar i guardar les modificacions.
- Premeu **Tornar al menú** per retornar al menú contextual.
- Premeu **Tancar sessió** per sortir de les pàgines d'usuari.

Subscripció a serveis telefònics

Abans de poden accedir a serveis telefònics de subscripció, us hi haureu de subscriure accedint a les pàgines web Opcions d'usuari mitjançant l'ordinador.

Els serveis poden incloure:

- Informació de web, com ara cotitzacions borsàries, cartelleres de cinemes i informes meteorològics.
- Dades de la xarxa, com ara calendaris i directoris corporatius que permetin fer-hi cerques.
- Funcions telefòniques, com ara El meu marcatge abreujat i una llibreta d'adreces personal.

Consulteu la taula següent per obtenir-ne més informació.

Si voleu...	Feu això després d'iniciar sessió i seleccionar el tipus de dispositiu...
Subscriure-us a un servei.	Al menú principal, seleccioneu Configurar els serveis de telèfon IP de Cisco . Seleccioneu un servei de la llista desplegable "Serveis disponibles" i premeu Continuar . Introduïu la resta d'informació que se us demani (com ara un codi postal o un PIN) i premeu Subscriure .
Modificar o finalitzar subscripcions.	Al menú principal, seleccioneu Configurar els serveis del telèfon IP de Cisco . Feu clic damunt d'un servei a la secció "Els vostres serveis subscrits". Premeu Actualitzar un cop hagueu fet les modificacions o premeu Anul·lar subscripció .
Accedir a un servei al vostre telèfon.	Al telèfon, premeu el botó Menú i seleccioneu Serveis . Apareixerà una llista dels serveis als quals us heu subscrit o els que us hagi assignat l'administrador del sistema.
Obtenir informació sobre com utilitzar els serveis telefònics.	Vegeu <i>Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet</i> a la URL següent: http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm

Descripció de les opcions de configuració addicionals

Si convé, l'administrador del sistema pot configurar el telèfon per utilitzar botons específics i plantilles de tecles programades juntament amb serveis i funcions especials. La taula que hi ha a continuació proporciona una visió general d'algunes opcions de configuració que haureu de tractar amb l'administrador del sistema telefònic en funció de les vostres necessitats i de l'entorn de treball.

Si...	Aleshores...	Per obtenir més informació...
Necessiteu gestionar més trucades a la línia de telèfon.	Pregunteu a l'administrador del sistema com configurar la línia per admetre més trucades. La vostra línia telefònica admet un màxim de sis trucades.	Consulteu amb l'administrador del sistema o l'equip de suport telefònic.
Necessiteu més números de marcatge ràpid.	Primer assegureu-vos que utilitzeu tots els números de marcatge ràpid ja disponibles. Si necessiteu números de marcatge ràpid addicionals, penseu en subscriure-us al servei de marcatge abreujat.	Vegeu: - La secció "Configuració dels números de marcatge ràpid" a la pàgina 30 - La secció "Subscripció a serveis telefònics" a la pàgina 34
Voleu utilitzar una extensió per a diversos telèfons.	Sol·liciteu una línia compartida. Permet utilitzar, per exemple, un número d'extensió per al telèfon de l'escriptori i per al mòbil.	Vegeu la secció "Descripció de les línies compartides" a la pàgina 25.
Compartiu telèfons o espai de l'oficina amb companys de feina.	Podeu utilitzar: - Aparcar trucada per guardar i recuperar les trucades sense utilitzar la funció de transferir. - Captura de trucades per contestar trucades que sonen en un altre telèfon mitjançant el telèfon propi. - Una línia compartida.	- Consulteu amb l'administrador del sistema o el servei d'assistència telefònica per aconseguir aquestes funcions. - Vegeu la secció "Gestió de trucades avançada" a la pàgina 23 per obtenir instruccions sobre l'ús d'aquestes funcions.
Accediu a les vostres funcions de telèfon des d'un altre telèfon del sistema.	Consulteu amb l'administrador del sistema com configurar el servei Extensió mòbil al vostre telèfon.	Vegeu "Ús del servei Extensió mòbil" a la guia del telèfon <i>Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet</i> a l'adreça http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm .

Solució de problemes del telèfon

Aquesta secció explica com accedir a la informació sobre el telèfon IP de Cisco i les trucades telefòniques per ajudar a l'administrador del sistema o al tècnic a diagnosticar problemes del telèfon. La informació d'aquesta secció només és necessària si l'administrador del sistema us pregunta com dur a terme algun dels procediments.

Si us demanen...	Aleshores...
Accedir a les dades de configuració de la xarxa.	Premeu el botó Menú i seleccioneu Configuració > Configuració de xarxa . Seleccioneu l'element de configuració de la xarxa per veure'l. Premeu Canc. per sortir d'aquest menú.
Accedir a les dades d'estat.	Premeu el botó Menú i seleccioneu Configuració > Estat . Seleccioneu l'element d'estat per veure'l: Missatges d'estat, Estadístiques de xarxa i Versions de firmware del telèfon.
Accedir a la informació sobre el model del telèfon.	Premeu el botó Menú i seleccioneu Configuració > Informació de model . Utilitzeu el botó Navegació per desplaçar-vos i veure la informació sobre el model del telèfon.

**Nota**

L'administrador del sistema pot deshabilitar el vostre accés al menú **Configuració**. En aquest cas no podreu accedir a les dades de configuració de la xarxa, a les dades d'estat ni a la informació sobre el model.

Ús de l'eina d'informe de qualitat

L'administrador del sistema pot configurar temporalment el vostre telèfon IP de Cisco amb l'eina d'informe de qualitat per solucionar problemes de les vostres trucades telefòniques. Mitjançant l'eina d'informe de qualitat, podeu utilitzar la tecla programada **QRT** per enviar a l'administrador del sistema informació sobre problemes de les trucades telefòniques. En funció de com configuri l'administrador del sistema l'eina d'informe de qualitat al vostre telèfon, podeu utilitzar la tecla programada **QRT** d'una d'aquestes dues maneres:

Si voleu...	Aleshores...
Informar ràpidament sobre un problema d'àudio d'una trucada en curs.	Durant la trucada, premeu més > QRT. El sistema telefònic recollirà i registrarà dades d'àudio de la trucada en curs i enviarà aquesta informació a l'administrador del sistema.
Informar sobre algun problema amb les trucades.	Premeu més > QRT. Al llistat de categories de problemes, seleccioneu el problema sobre el qual voleu informar. Algunes categories de problemes inclouen un codi de motiu que podeu seleccionar per proporcionar més detalls sobre el problema. El sistema telefònic enviarà aquesta informació a l'administrador del sistema perquè pugui diagnosticar el problema.

Termes de la garantia limitada d'un any de Cisco sobre el maquinari

Hi ha un seguit de termes especials aplicables a la garantia sobre el maquinari i diversos serveis que podeu utilitzar durant el període de garantia. La Declaració de garantia formal, que inclou les garanties i els contractes de llicència aplicables als programes de Cisco, està disponible a Cisco.com. Seguiu aquests passos per accedir-hi i baixar-vos el *Paquet d'informació Cisco* i la garantia i els contractes de llicència des de Cisco.com.

1. Obriu l'explorador web i aneu a la URL següent:

http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/es_inpk/cetrans.htm

Apareixerà la pàgina Garanties i contractes de llicència.

2. Seguiu aquests passos per llegir el *Paquet d'informació Cisco*:

- a. Feu clic al camp **Número del paquet d'informació** i assegureu-vos que el número de peça 78-5235-03A0 està ressaltat.
- b. Seccioneu l'idioma que vulgueu per al document.
- c. Feu clic a **Acceptar**.
- d. Apareixerà la pàgina de la Garantia limitada de Cisco i la llicència del programa del Paquet d'informació.
- e. Llegiu el document en línia o feu clic damunt de la icona **PDF** per baixar-vos i imprimir el document en Adobe Portable Document Format (PDF).



Nota

Haureu de disposar d'Adobe Acrobat Reader per poder visualitzar i imprimir els fitxers PDF. Podeu baixar-vos aquesta aplicació des del lloc web d'Adobe:
<http://www.adobe.com>.

3. Seguiu aquests passos per llegir la informació sobre la garantia del producte traduïda i localitzada.

- a. Al camp Número del document de garantia, introduïu el número de peça següent:
78-10747-01C0
- b. Seccioneu l'idioma en el qual voleu visualitzar el document. (Aquesta pàgina Web encara no es troba disponible en català).
- c. Feu clic a **Acceptar**.
Apareix la pàgina de la garantia de Cisco.
- d. Llegiu el document en línia o feu clic damunt de la icona **PDF** per baixar-vos i imprimir el document en Adobe Portable Document Format (PDF).

També podeu posar-vos en contacte amb el lloc web de suport i servei de Cisco per obtenir ajuda:

http://www.cisco.com/public/Support_root.shtml

Durada de la garantia sobre el maquinari

Un (1) any.

Política de substitucions, reparacions i devolucions sobre el maquinari

Cisco o el seu centre de serveis faran els esforços raonables segons els usos comercials per enviar una peça de recanvi en un termini màxim de deu (10) dies feiners després de rebre una sol·licitud d'Autorització de devolució de material (RMA). Els terminis de lliurament poden variar en funció de la ubicació del client.

Cisco es reserva el dret de reemborsar el preu de compra com a satisfacció exclusiva de la garantia.

Com rebre un número d'Autorització de devolució de material (RMA)

Poseu-vos en contacte amb l'empresa a la qual heu comprat el producte. Si heu comprat el producte directament a Cisco, poseu-vos en contacte amb el vostre representant de vendes i serveis de Cisco.

Completeu la informació següent i guardeu-la per consultar-la quan calgui.

Empresa a la qual heu comprat el producte	
Número de telèfon de l'empresa	
Número de model del producte	
Número de sèrie del producte	
Número del contracte de manteniment	



Seu central corporativa
Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
EUA
www.cisco.com
Tel.: +1 408 526-4000
+1 800 553-NETS (6387)
Fax: +1 408 526-4100

Seu central a Europa
Cisco Systems International BV
Haarlerbergpark
Haarlerbergweg 13-19
1101 CH Amsterdam
Països Baixos
www-europe.cisco.com
Tel.: +1 31 0 20 357 1000
Fax: +1 31 0 20 357 1100

Seu central a Amèrica
Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
EUA
www.cisco.com
Tel.: +1 408 526-7660
Fax: +1 408 527-0883

**Seu central a la zona del
Pacífic d'Àsia**
Cisco Systems, Inc.
168 Robinson Road
#28-01 Capital Tower
Singapur 068912
www.cisco.com
Tel.: +65 6317 7777
Fax: +65 6317 7799

**Cisco Systems té més de 200 oficines als països següents. Les adreces i els números de telèfon i de fax apareixen al
lloc web de Cisco, a l'adreça www.cisco.com/go/offices**

Argentina • Alemanya • Aràbia Saudita • Austràlia • Àustria • Bèlgica • Brasil • Bulgària • Canadà • Colòmbia • Corea • Costa Rica • Croàcia • Dinamarca
Dubayy, UEA • Escòcia • Eslovàquia • Eslovènia • Espanya • Estats Units • Filipines • Finlàndia • França • Grècia • Hong Kong • Hongria • Índia
Indonèsia • Irlanda • Israel • Itàlia • Japó • Luxemburg • Malàisia • Mèxic • Noruega • Nova Zelanda • Països Baixos • Perú • Polònia • Portugal
Puerto Rico • Regne Unit • República Txeca • Romania • RP de la Xina • Rússia • Singapur • Sud-àfrica • Suècia • Suïssa • Tailàndia • Taiwan • Turquia
Ucraïna • Veneçuela • Vietnam • Xile • Xipre • Zimbabue

Copyright © 2005 Cisco Systems, Inc. Tots els drets reservats. CCSP, el logotip Cisco Square Bridge, Follow Me Browsing i StackWise són marques comercials de Cisco Systems, Inc.; Changing the Way We Work, Live, Play, and Learn i iQuick Study són marques de servei de Cisco Systems, Inc.; i Access Registrar, Aironet, ASIST, BPX, Catalyst, CCDA, CCDP, CCIE, CCIP, CCNA, CCNP, Cisco, el logotip Cisco Certified Internetwork Expert, Cisco IOS, Cisco Press, Cisco Systems, Cisco Systems Capital, el logotip Cisco Systems, Cisco Unity, Empowering the Internet Generation, Enterprise/Solver, EtherChannel, EtherFast, EtherSwitch, Fast Step, FormShare, GigaDrive, GigaStack, HomeLink, Internet Quotient, IOS, IP/TV, iQ Expertise, el logotip iQ, iQ Net Readiness Scorecard, LightStream, Linksys, MeetingPlace, MGX, el logotip Networkers, Networking Academy, Network Registrar, Packet, PIX, Post-Routing, Pre-Routing, ProConnect, RateMUX, ScriptShare, SlideCast, SMARTnet, StrataView Plus, SwitchProbe, TeleRouter, The Fastest Way to Increase Your Internet Quotient, TransPath i VCO són marques comercials registrades de Cisco Systems, Inc. o de les seves filials als Estats Units i altres països.

La resta de marques comercials esmentades en aquest document o al lloc web pertanyen als seus propietaris respectius. L'ús de la paraula "soci" no implica una associació entre Cisco i qualsevol altre empresa. (0501R)